

Gmina Szczecinek

Samtgemeinde Gellersen



My, przedstawiciele Gminy Szczecinek - Rzeczpospolita
Polska i Gminy Zbiorczej Gellersen - Republika Federalna
Niemiec, wybrani w wolnych wyborach przez naszych
wyborców podpisujemy w imieniu naszych Gmin
niniejsze porozumienie partnerskie.

Założeniem niniejszego porozumienia jest życzenie i cel
zawarcia bez ograniczeń w czasie i miejscu trwałych
podstaw dla ludzkich kulturalnych i społecznych
wizji między naszymi gminami.

Naszym wspólnym dążeniem są przyjazne związki
naszych mieszkańców w celu wzajemnego poznania i
rozumienia, aby nasze narody mogły współżyć w pokoju
i wolności.

W takim zrozumieniu pragniemy współtworzyć naszą
przyszłość w zjednoczonej Europie.

Reppenstedt, dnia 30. Kwietnia 1994

W imieniu Gminy Szczecinek

Malecki
Burmistrz
Dziurka
Sekretarz Gminy

W Gminie Zbiorczej Gellersen

Schurrit
Burmistrz
Allnoch
Dyrektor Gminy

Wir, die Vertreter der Gemeinde Szczecinek - Republik
Polen - und der Samtgemeinde Gellersen - Bundesrepublik
Deutschland - unterzeichnen als frei gewählte Repräsentanten
unserer Bürger für unsere Gemeinden diese
Partnerschaftsvereinbarung.

Grundlage der Vereinbarung sind der Wunsch und die
Absicht, ein über Zeit und Grenzen tragfähiges Fundament
für menschliche, kulturelle und soziale Kontakte zwischen
den Bürgern unserer Gemeinden zu schaffen.

Unser gemeinsames Ziel ist die freundschaftliche
Verbindung der Menschen durch gegenseitiges Kennen-
und Verstehenlernen, damit unsere Völker in Frieden und
Freiheit miteinander leben können.

In diesem Sinne wollen wir unsere gemeinsame
Zukunft in einem vereinten Europa mitgestalten.

Reppenstedt, 30. April 1994

Für die Samtgemeinde Gellersen

Schurrit
Burmistrz
Allnoch
Dyrektor Gminy

Für die Gemeinde Szczecinek

Malecki
Burmistrz
Dziurka
Sekretarz Gminy

